

# Local communications : Melbourne, Sydney, Tasmania, Brisbane, Perth

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **10 (1983)**

Heft 2

PDF erstellt am: **23.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Local Communications

---

## MELBOURNE

### SWISS CLUB OF VICTORIA

89 Flinders Lane, Melbourne  
Telephone: 63 1196

Sixty-eight members have attended the recent Annual General Meeting. A new committee was elected, the composition of which is outlined hereunder.

We are fortunate to have now a seasoned committee which represents a blend between age and youth, experience and enthusiasm, members of both sexes and a representation of the major Swiss languages as well as from our non Swiss members.

A special "Thank you" to the outgoing President Richard Spieler, who has held the reigns during a difficult period.

There are many objectives which will be high on the priority list, not least being the Club's own motto, "to preserve and encourage and uphold the Swiss languages, cultures and traditions". Too often these ingredients are overlooked in favour of the "Dollar Rush".

The Club must at all times radiate an atmosphere of friendliness, cleanliness, comradeship and be a place for good food and amicable discussions.

The Committee will do its utmost to achieve these objectives, but to succeed, the co-operation and assistance of each member is essential.

### Swiss Club Committee 1983-84

President:  
ROMAN SIGEL

Vice-Presidents:  
MAX AMMANN  
WALTER PURTSCHERT

Secretary:  
ERIKA KIMPTON

Treasurer:  
PAUL KERSS

Committee Members:  
JOYCE DORNBIERER (Membership Secretary); XENIA MARTIN (Minutes Secretary); ERNST KESSLER (Newsletter/Advertising); PHILLIPE COSSY (Social); ERNST HUGLI (Social)

## IMPORTANT CHANGES

### Club Hours:

As from May 1983, the following changes in opening hours of the Swiss Club have taken place:

The Club will remain CLOSED ON TUESDAY NIGHT.

But the Bar and Restaurant are NOW OPEN ON TUESDAY FOR LUNCH, therefore enabling you to enjoy our superb lunches for four days of the week.

Party Bookings are still available for Tuesday nights.

### Live Music:

The Committee has decided to change the method used in the past of using a separate price list for all foods and/or the recently tried-out surcharge of \$1.50 per dinner on evenings when a band was providing the entertainment.

To distribute the cost of the band more evenly amongst all patrons and not only the diners, it was decided to levy a surcharge (MUSIKZUSCHLAG) of 10% on all foods and drinks on the nights in question.

### DISCO

We had our first Disco-Night at the Club and it was most successful. Details for the next one at the management.

### Dates to be remembered:

Saturday, July 2 — **Candlelight Dinner.**

Always phantastic.  
Wednesday, July 13 — **Ladies' Luncheon.**

Saturday, July 30 — **Swiss Ball.** A must.

Sunday, July 31 — **National Day Picnic.**

See Club bulletin.  
Saturday, August 13 — **Metzgete.**

## THE MATTERHORN SOCIETY

The Matterhorn House,  
229 Hawthorn Road, Caulfield 3162

Every Wednesday — Choir practice  
— Schwing training — Gym training.

Every 1st Wednesday of the month  
Jass Abig.

## SWISS NATIONAL DAY BALL

Once again we are fast approaching the middle of the year and this, as tradition has it, is Swiss National Day.

We have secured the Ballroom at the Melbourne Hilton Hotel for Saturday, 30th July, 1983. This year the theme for the Ball is "Let's go back in time!" So, gentlemen, get your tails (Frack) and black ties out of the mothballs to swing your ladies around the dance floor in style and try your feet in a Vienna or English waltz or maybe even venture out to a Foxtrot or Tango.

As well as being a night of fun and celebration, the ball is traditionally looked upon as a fund raising occasion for the Swiss Club, and in this regard its success depends entirely upon the amount of Guessing Competition tickets sold.

Our Ball Programme and application forms will be sent out sometime in June, however in the meantime please help us by selling raffle tickets and we promise to give you a night out to remember with plenty of surprises in store.

We look forward to seeing you at the Ball and help us celebrate Swiss National Day 1983.

Erika E. Kimpton (Mrs.)  
President  
Swiss Ball Committee 1983

## SWISS SCHOOL

On Saturday mornings, 9.50-12 noon at the Club. For further details contact Angelica Fischer, 598 1407, or Janette Isenegger, 560 7621, 544 4681.

## ETHNIC RADIO

3EA Melbourne every second Tuesday evening at 9 p.m. on 1116 Khz.

## NOTICE TO CLUBS

Please send your articles for the Swiss Review 3/83 as well as any enquiry regarding publicity, before 15th August, 1983 to:

Consulate General of Switzerland,  
425 St. Kilda Road, Melbourne 3004.

---

## SYDNEY

### SWISS CLUB OF N.S.W. LTD

P.O. Box 3713, G.P.O.  
Sydney 2001

Correspondence: Box 3713, G.P.O.,  
Sydney, N.S.W. 2001 (President: Mr.  
Peter Meury, phone a.h. 84 7386).

Meeting Place: Regularly on Mon-  
days from 8 p.m. onwards at RATS-  
KELLER STUBE, Concordia Club, 231  
Stanmore Road, Stanmore, N.S.W. 2048  
(phone 02 569 5857).

**Annual General Meeting** on Monday  
evening, 4th July, 1983. For details  
please look in the June issue of the Swiss  
Club News.

### THE ENZIAN HOLIDAY CHALET, JINDABYNE, N.S.W.

42 Gippsland St., Jindabyne 2627

Owned and operated by THE SWISS  
CLUB OF N.S.W.

It is closer than you think!

Our Lodge under the new manage-  
ment has had a FACELIFT and various  
improvements have been made to bring  
this magnificent place to a very high  
standard and yet at very reasonable  
prices. Our Managers, JEAN-PIERRE  
and MYRNA PROBST have a lot of ex-  
perience in lodge management and their  
cooking is . . . simply amongst the very  
best in the region. They cater for all  
tastes, Swiss Fondue, Japanese cook-  
ing . . . just try it! There is a lot to be done  
in the area and **you** probably will run  
out of time for all the things that you  
wanted to see and do!

Although bookings for the Winter  
Season, especially winter weekends are  
now heavy, there are vacancies during  
the week and of course during the off  
peak periods. Please contact our Lodge  
Managers for bookings: Tel.  
(0648) 6 2038.

For Club Members and Associate  
Club Members (Interstate Swiss Clubs,  
"DIE BRUECKE" CLUBS, etc.) special  
discounts apply.

WELCOME TO THE ENZIAN HOLI-  
DAY CHALET!

### ECHO HELVETIA — RADIO 2EA

On 1386 AM SYDNEY, 1584 AM New-  
castle, 1485 AM Wollongong. "Swiss-  
German ½ hour", Saturdays, 11.30 a.m.-  
noon. Co-ordinators and programmers:  
Mrs. Ursula Schaeppi (phone 92 7628)  
and Mrs. Gaby Shinnars.

Community news for broadcasting  
always welcome.

### SWISS SMALL BORE RIFLE CLUB (Kleinkaliber)

Practices every Friday, 7 p.m.-10  
p.m., Sundays, 9 a.m.-noon, at Manly  
Small Bore Rifle Range, Campbell  
Parade, Manly Vale.

President: Hugo Nann, phone  
713 9488.

New shooters, men and ladies, 12  
years onwards, always welcome!

### SWISS SENIORS' GATHERINGS

Convenor: Miss Ida Gugger, phone  
519 1103.

### THE SWISS YODLERS AND ALPHORNGROUP OF SYDNEY

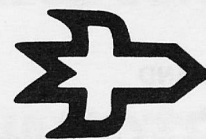
A busy Calendar of Activities shows  
these two groups always in great  
demand.

6th August, 1983 — Swiss Gala Ball,  
Regent Hotel, Sydney.

14th August, 1983 — Family Picnic  
Hubertus Rifle Range Club, Badg-  
erys Creek.

22nd October, 1983 — "Berner Heimat  
Abig", Memorial Hall, Forestville.

The Kaufmann Family, having suf-  
fered the loss of their Alphorns, when



## SWISS TRAVEL SERVICE

MELBOURNE • SYDNEY

Für Reisen in die Schweiz und Verwandtenbesuche — SWISS TRAVEL SERVICE in Sydney und Melbourne steht Ihnen zur Beratung und Planung zur Verfügung.

SWISS TRAVEL SERVICE bucht für Sie Flugreisen, Kreuzfahrten, Ferienreisen und arrangiert auch Australien-Reisen für Verwandte und Freunde aus der Schweiz.

### Beste Discount Flugpreise

Für fachkundige und freundliche Beratung und weitere Auskünfte wenden Sie sich an

## SWISS TRAVEL SERVICE

### Melbourne:

Camberwell Travel Service  
907 Burke Road,  
Camberwell, 3124

Othmar u. Angela Jaeggi  
Mark Jaeggi

Tel. (03) 813 1055

### Sydney:

Sydney International Travel  
24 Pitt Street,  
Sydney, 2000

Fred Oertli, Elisabeth Grieder  
Daniela Matt

Tel. (02) 241 241 2555

Mit Vertretung in der Schweiz

their car was stolen while at singing practice, is now happy to practice again with their brand new Alphorns, just arrived from Switzerland.

The Swiss Club of New South Wales together with the Benevolent Society in appreciation of the constant contribution the Alphorn-players are making for the enjoyment of the Swiss Community of Sydney, has established a "Alphorn-fund". To cover the cost of the new Alphorns for the whole group at approximately \$6000 it is hoped that every Swiss will generously contribute to this worthy cause. Donations gratefully accepted by the Treasurer, Swiss Club of N.S.W., G.P.O. Box 3713, Sydney 2001.

## CERCLE ROMAND

### Sortie broche

La première sortie broche organisée par le Cercle Romand a eu lieu le dimanche 10 avril 1983.

Ce nouveau genre de sortie a été très bien reçu par les membres et leurs invités puisqu'une soixantaine de personnes se sont rendues au Galston Showground pour prendre part aux festivités organisées par le Comité.

Pour rasasier les appétits les plus gros, le menu offrait deux agneaux farcis et bien arrosés, un assortiment de salades, thé, café et même un petit verre de kirsh de Zoug.

La digestion fut aidée par un bon nombre de parties de pétanque qui se prolongèrent tout l'après-midi.

Le succès de cette sortie inovatrice devrait encourager le Comité à y repenser l'an prochain.

### Prochaines sorties

#### Fondue:

Cette sortie aura lieu le samedi 16 juillet 1983 au Middle Harbour Yacht Club, dès 19.30 heures. Le dernier délai d'inscription a été fixé au 8 juillet 1983.

#### Raclette:

La traditionnelle sortie raclette aura lieu en septembre. Une date précise n'a pas encore été déterminée. Des invitations seront envoyées aux membres en temps voulu.

Pour tous renseignements au sujet du Cercle Romand et de ses activités, adressez-vous au Secrétaire:

Pier Fasnacht  
4 Miowera Road  
North Turrumurra, N.S.W. 2074  
Tel. 449 6193

## NEWCASTLE — HUNTER VALLEY

A Swiss National Day Celebration will be held again this year at Brother Eugen's farm at Westbrook, near Singleton, on Sunday, 31st July. Starting at 12 noon, sausages, bread, sweet specialities and soft drinks will be available.

There will be an opportunity to meet our new Consul, Mr. Walter Hofman and his wife.

Alphornbläser and Yodler will entertain us with Swiss music. Walk or drive to the highest point of the farm for the lighting of the bonfire (ca. 5.30 p.m.). Directions: From Singleton take the road to Gresford, Swiss flags will mark the way to Westbrook, 14 km from Singleton.

For further information contact Annette Bourquin (065 72 2042).

## TASMANIA

### SWISS AUSTRALIAN SOCIETY

Correspondence: 78 Strickland Ave., South Hobart, Tas. 7000.

President: Mrs. A. Matuszek (phone 28 0548)

Another record amount of money (just over \$800) was collected for Red Cross Door Knock Appeal by our members. A big thank-you to all those who helped and to Maria and Paul Bucher who held the barbecue at their house afterwards. The delicious sausages were provided by Heinz Schnitzer.

Is there anyone interested in singing Swiss and Australian songs with the Swiss Choir? Rene Rime and choir members are making a big effort at present to encourage more people to

## SYDNEY SWISS NATIONAL DAY CELEBRATIONS

Family Outing, Sunday, 14th August, 1983, 12 noon.

A whole day of celebration and lots of fun for all Swiss, their families and friends.

Organised by the Swiss Yodlers and The Swiss Alphorn Group of Sydney.

Place: Liverpool Rifle and Country Club 'Hubertus'  
Elizabeth Drive/Badgerys Creek Road, Badgerys Creek  
Gregory Map Page F Ref. G/H 12  
UBD Map Page 85B or 58B, Ref. A4 or G4  
Follow the Swiss signs.

Entertainment: Swiss folklore songs and yodelling. Authentic Swiss metal brass band (Blaskapelle "Schwiizergruess").  
Dancing to a 5 man continental band 'Die 5 froehlichen Bergsteiger'.

Alphorn and buchel tunes, alpauzug parade with cowbells and other Swiss artifacts, traditional flag and coin spinning, wine and beer bottle fishing, giant raffle with many great prizes, fun park and pony rides for children, stalls, flower shoot, "Hau den Lukas" etc.

At 6.00 p.m. bonfire and singing around the fire. Children are invited to bring lanterns (also on sale).

Catering: Swiss Barbecue specialities, snacks and sweets (buendnerfleisch, nussgipfel), soup, tea and coffee on sale.

Facilities: Full licensed club facilities including a la carte restaurant, alcoholic and non-alcoholic beverages available at moderate club prices. Grassed area for picnicking with limited seating facilities. Please bring your own camping chairs and tables to guarantee extra seating. A large club dance hall will provide shelter in the unlikely event of rain so don't stay home and come along!

Admission: Adults \$4.00, Children \$2.00 (2-12 years).  
Entry price includes one of the Swiss BBQ specialities with bun, free entertainment, dancing and parking.

For further information please phone AH 44 3318, 411 5005 or 467 2516.

join the choir. Anyone interested should contact Rene for details — phone 72 4114.

#### COMING EVENTS

**The Jass Tournament** will be held on Sunday, 10th July at the Polish Club, which is situated on the corner of Augusta Road and Main Road, Newtown. The tournament will begin at 1 p.m. Supper cost and entry fee will be disclosed in the next newsletter.

**Swiss National Day Dinner.** Please note that the date for the dinner will be Saturday, 30th July. For those people who live outside Hobart, don't forget that there are members in Hobart who are willing to billet you.

We hope to have the **bonfire** the following day, 31st July, weather permitting. If bad weather prevails on 31st July, it will be held on 7th August.

#### BRISBANE

##### ETHNIC RADIO

4EB Brisbane Swiss Programme welcomes listeners every Monday evening, 7.30-8.30 p.m. with news snippets for the Swiss abroad, humorous reports and national music.

##### SWISS SOCIETY OF QUEENSLAND

Secretary Norby Glausen  
11 Habana St., The Gap 4061  
Phone: 07 30 1891

#### COMING EVENTS

Supper Dance — Music for all ages  
— Saturday, 18th June.

Pokie and Fun Night. Bus trip across the border to N.S.W. — Saturday 9th July.

Swiss National Day Celebration — Saturday, 30th July.

Visit to Planetarium at Mt. Coot-Tha — Saturday, 6th August.

Fondue Evening — Members only — Friday, 19th August.

Newcomers, visitors and friends from Switzerland always welcome.

#### PERTH

##### SWISS CLUB OF WESTERN AUSTRALIA INC.

All correspondence to be addressed to:  
The Secretary, P.O. Box 328,  
Cloverdale 6105

#### Social Calendar

Wednesday 6th July Get-together at Cafe Malabar 94-96 Angelo St. South Perth.

**Wednesday, 13th July:** ANNUAL GENERAL MEETING to be held at 8 p.m. at the Kindergarten, NOALIMBA RECEPTION CENTRE, Bateman (Members only).

Saturday, 30th July: Swiss National Day Celebration in the Rhein Donau Hall, 110 Northlake Rd., Myaree 8 p.m.-1 a.m. — all welcome. Table reserva-

tion required: phone 330 2657 or a.h. 457 2784. Members: \$3.00; Guests: \$5.00.

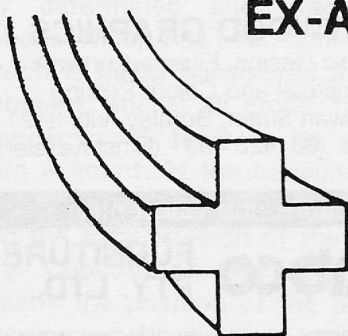
Wednesday, 3rd August: Get-Together at Cafe Malabar, 94-96 Angelo St., South Perth.

Sunday, 28th August: Bush Walk and BBQ.

Wednesday, 7th September: Get-Together at Cafe Malabar, 94-96 Angelo St., South Perth.

Sunday, 18th September: Annual Picnic at Chittering Valley.

## EX-AUSSIE CLUB SCHWEIZ



## VERWANDTEN- BESUCHE AUSTRALIEN

### Europa — Australien — Europa

Ab sFr. 1843.— (hin und zurück)

### Zürich — Australien — Zürich ab sFr.2470.—

Einzel-Flugreisen — Tägliche Abflüge! — Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie endlich einmal in Australien zu besuchen!

**Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Australien bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.**

Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen.

GÜNSTIGE FLUGSCHEINE  
HOTELRESERVATIONEN  
PASS/VISUM-BESCHAFFUNG

General-Manager:  
Bruno Böckli



Friday, 4th November: Folklore Dance and 7th Club Anniversary at the Edelweiss Hall, 110 Northlake Rd., Myaree.  
 Sunday, 4th December: Samichlaus Celebrations.  
 Saturday, 10th December: Clubs Christmas Garden Party at 22 Marjorie Ave., Shelley.

For any further information, contact the Swiss Club of W.A., P.O. Box 328, Cloverdale, W.A. 6105.

**SWISS RADIO 6NR**

On 6NR 927 KHZ each Tuesday, 7 p.m. to 7.30 p.m.

I have heard many good comments lately of our Swiss Radio Programme. It seems that more and more people are tuning in on Tuesdays at 7 p.m.

Keep up the good effort and many thanks to our radio producers, Philippe, Helen, Esther and Walter.

# Yellow Pages of Swiss Businesses

**Architects**

**RHIS AND COMPANY PTY. LIMITED**

Architects, Planners & Interior Designers  
 5/442 New South Head Rd.  
 Double Bay, N.S.W.  
 Phone: (02) 36 7946

**Artist Painter**

**WAPPENSCHIBEN**

L. Urech, Glasmalerin  
 28 Kate Crt., Adelaide, S.A. 5000  
 Tel. (08) 223 2513

**WOODBIDGE HILL HANDWEAVING STUDIO**

Anna Maria Magnus  
 Woodbridge, Tasmania  
 40 minutes south of Hobart  
 Tel. 67 4430

**Cameras, Radio & Electronics**

**ROLF'S CAMERA SHOP**

for all your photographic needs:  
 Cameras, Lenses, Projectors, etc.  
 Repairs. 385 Hampton Street,  
 Hampton, Vic. 3188  
 Phone 598 3616

**Design Studio**

**EASTWOOD GRAPHICS**

Graphic Design, Finished Artwork  
 Commercial and Colour Printing  
 304 Swan Street, Burnley, Vic. 3121  
 Phone: (03) 428 4931 (Ernst Kessler)

**Furniture and Carpentry**

**dabco FURNITURE PTY. LTD.**

High class custom built commercial and domestic furniture. Dolf Bohren, 62 Henderson Road, North Clayton, Vic. 3168  
 Phone 560 4503

**Pastrycook**

**SWISS PATISS for Cakes and Chocolates**

83 Toorak Road, South Yarra, Vic.  
 Phone 26 4810

**MARJORIE'S**

Makers of fine Continental Cakes, Chocolates and Truffles a speciality  
 777 Glenhuntly Rd., Sth Caulfield, Vic. 3162. Phone 523 8275

**Veterinary Hospital**

**DR. J. KIELIGER, Med. Vet.**

15 Clapham Street, Beckenham, W.A. 6107. Phone 458 3439, and 2584 Albany Hwy, Kelmscott, W.A. 6111. Phone 390 8687

**Various**

**BMF SECURITY**

Bolomey Francois  
 9/34 Beach Road, Bondi, N.S.W. 2026

Phone (02) 30 3239

Security installation and professional kit

Othmar Jaeggi's

**SWISS TRAVEL SERVICE**

at Camberwell Travel  
 907 Burke Road, Camberwell 3124  
 Tel. (03) 813 1055

**Restaurants & Coffee Shop**

*Haben Sie Lust auf*

*Wurstsalat*

*Rahmschnitzel*

*Vermicelles oder*

*Waehe (jeweils Donnerstags)*

**KAFFEE MIRABELL**

**Oesterreichische und Schweizer Kueche**

Richard und Yolanda Stefanitsch

129 Oxford Street, Darlinghurst, N.S.W. 2010  
 Phone: (02) 357 6948

**Oeffnungszeiten:**

DI — FR	10.00 - 22.00	SO	14.00 - 19.00
SA	10.00 - 24.00	MO	geschlossen